32000R0398

2000.2.23. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 50/7

A BIZOTTSÁG 398/2000/EK RENDELETE

(2000. február 22.)

a termelői szervezetek által forgalmazott mennyiségek kiszámítása, a termelői árak és a reprezentatív piacok listája, valamint a gyümölcs- és zöldségágazatban az ingyenes szétosztásra vonatkozó intézkedések tekintetében a 659/97/EK és a 921/1999/EK rendelet módosításáról és az 1559/70/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1257/1999/EK rendelettel ([1]) módosított, a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendeletre ([2]) és különösen annak 10. cikkére és 30. cikkének (7) bekezdésére,

mivel:

(1) A legutóbb a 729/1999/EK rendelettel ([3]) módosított, a gyümölcs- és zöldségágazatot érintő intervenciós intézkedések tekintetében a 2200/96/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 1997. április 16-i 659/97/EK bizottsági rendeletet ([4]) előnyösen lehet módosítani a Bizottság támogatásával megvalósított élelmiszersegély-programokat értékelő tanulmány fényében.

(2) Annak érdekében, hogy a 659/97/EK rendeletet összhangba hozzák a közös piacszervezésre vonatkozóan hatályban lévő egyéb rendelkezésekkel, a termelői szervezetek által értékesített termékmennyiségeket módosítani kell a közvetlenül értékesített mennyiségeket kizárandó, mivel ezek semmilyen munkát nem kívánnak a termelői szervezetek részéről.

(3) A termelői árakra vonatkozó heti tájékoztatásba belefoglalt termékek és reprezentatív piacok nagy számára való tekintettel – a gyors és hatékony adatfeldolgozás biztosítása érdekében – kizárólag az IDES rendszert szabad használni.

(4) Az ingyenes szétosztásra vonatkozó intézkedések – az elmúlt évek során nyert tapasztalatok alapján mutatott – összetettségének fényében, és annak érdekében, hogy az ellenőrzési tevékenységet hatékonyabbá tegyük, egyszerűsíteni kell a jogszabályi rendelkezéseket és a tagállamoktól kért információkat.

(5) Meg kell határozni, hogy milyen minimális időközönként kell a tagállamoknak tájékoztatniuk a Bizottságot az elfogadott jótékonysági szervezetek listáiról.

(6) Tekintettel a piacról kivont fölös termékmennyiségek – a 2200/96/EK rendelet 30. cikke (1) bekezdése a) pontja első és harmadik francia bekezdésének megfelelően történő – ingyenes szétosztás útján való elhelyezésére, meg kell határozni a szóban forgó termékek feldolgozására vonatkozó intézkedéseket. Ezen túlmenően, a fentiekben említett első francia bekezdésben említett ingyenes szétosztás esetében rendelkezni kell olyan pályázati felhívásról, amely a feldolgozási költségek elkerülése végett biztosítja a feldolgozók természetben történő kifizetésének lehetőségét. A tagállamok szabadon kell, hogy döntsenek arról, indítanak-e versenytárgyalást vagy sem. A jótékonysági szervezeteknek értelemszerűen tájékoztatniuk kell a tagállamokat a friss gyümölcsökből és zöldségekből feldolgozott termékekre vonatkozó követelményeikről. Az lesz a nyertes ajánlattevő, aki a legkisebb mennyiségű friss terméket igényli egy adott feldolgozott termékmennyiség leszállításához. Az ingyenes szétosztásra szánt feldolgozott termék előállításához szükséges mennyiségen felüli friss termék mennyisége képezi az ajánlattevő természetbeni fizetségét. Az ajánlattevőnek ezt a mennyiséget is fel kell dolgoznia.

(7) A szállítási, válogatási és csomagolási költségek viselésére vonatkozó intézkedéseket egyszerűsíteni és az összegeket növelni kell.

(8) Az európai emblémát fel kell tüntetni a csomagoláson annak érdekében, hogy egyértelműen jelezve legyen, hogy ingyenes szétosztást célzó közösségi intézkedésről van szó.

(9) A reprezentatív piacok listáját aktualizálni kell.

(10) A 659/97/EK rendelet III. és IV. mellékletében hibákat találtak. Ezeket ki kell javítani.

(11) A 2134/1999/EK rendelettel ([5]) módosított, a piacról kivont gyümölcs és zöldség koszovói származású emberek között történő szétosztására vonatkozó különleges intézkedésekről szóló, 1999. április 30-i 921/1999/EK bizottsági rendelet ([6]) hivatkozik a 659/97/EK rendeletre. Ezeket a hivatkozásokat aktualizálni kell oly módon, hogy figyelembe vegyék az említett rendelet módosításait.

(12) A legutóbb a 771/95/EK rendelettel ([7]) módosított, az állatitakarmány-ágazat piacról kivont gyümölccsel és zöldséggel való ellátására vonatkozó feltételek megállapításáról szóló, 1970. július 31-i 1559/70/EGK bizottsági rendelet ([8]) elavult, és hatályon kívül helyezendő.

([1]) HL L 160., 1999.6.26., 80. o.
([2]) HL L 297., 1996.11.21., 1. o.
([3]) HL L 93., 1999.4.8., 11. o.
([4]) HL L 100., 1997.4.17., 22. o.
([5]) HL L 262., 1999.10.8., 3. o.
([6]) HL L 114., 1999.5.1., 46. o.
([7]) HL L 77., 1995.4.6., 9. o.
([8]) HL L 169., 1970.8.1., 55. o.

(13) A Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 659/97/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

   a) az első albekezdés b) pontját el kell hagyni;

   b) a második albekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

   „Az első albekezdésben említett értékesített mennyiség nem foglalja magában a termelői szervezetek tagjai által a 2200/96/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdése c) pontja 3. alpontjának első, második és harmadik francia bekezdéseivel összhangban értékesített termékmennyiséget."

2. A 7. cikk (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

   „(2) A tagállamok a III. mellékletben felsorolt termékek vonatkozásában és időszakokban minden héten legkésőbb szerdán, (brüsszeli idő szerint) déli 12 óráig, mindegyik forgalmazási napra vonatkozóan, tájékoztatást küldenek a Bizottságnak a reprezentatív piacaikon jegyzett árakról. A Bizottság ezt az információt továbbítja a tagállamoknak.

   Az információt az Interaktív Adatbeviteli Rendszerrel (IDES) küldik meg a Bizottságnak."

3. A 11. cikk a következőképpen módosul:

   a) Az (1) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

   „Ezeket a termékeket a 14a., illetve 14b. cikkben szabályozott feltételekkel lehet feldolgozni;"

   b) A (3) bekezdés második albekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

   „A tagállamok 2000 márciusától kezdődően háromévenként a b) és c) pontokban említettek szerint elküldik a Bizottságnak az elfogadott jótékonysági szervezetek listáját, amelyeket a Bizottság az összes tagállamnak megküld."

4. A 13. cikk második bekezdését el kell hagyni.

5. A 14. cikk (3) bekezdésében:

   a) a harmadik francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

   „– az eljárásban részt vevő jótékonysági szervezetek neve és vonatkozó feladataik,";

   b) a negyedik francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

   „– a termékeket a piacról kivonó termelői szervezet és az azok átvételéért felelős jótékonysági szervezet közötti megállapodások tartalma,";

   c) az ötödik francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

   „– értelemszerűen, a friss termékek a 14a. cikknek megfelelően történő feldolgozásáért felelős vállalkozás neve,".

6. A rendelet a következő 14a. és 14b. cikkekkel egészül ki:

„14a. cikk

A jótékonysági szervezet saját költségére feldolgozhatja, illetve feldolgoztathatja a piacról kivont termékeket abból a célból, hogy ingyen szétossza akár olyan személyeknek, akik a nemzeti jogszabályaik értelmében közsegélyezésre jogosultak, akár harmadik országok rászorultjainak. A feldolgozás útján előállított termékeket ingyen kell szétosztani.

14b. cikk

(1) A jótékonysági szervezetek – a (3) bekezdésnek megfelelően jelzett – követelményeivel összhangban a tagállamok egy vagy több pályázati felhívást szervezhetnek a piacról kivont termékek nyertes ajánlattevő által történő feldolgozására.

A nyertes ajánlattevőnek a piacról kivont és számára felajánlott összes terméket fel kell dolgoznia. Az ingyenes szétosztásra szánt feldolgozott termékek előállításához szükséges mennyiségeken felüli, piacról kivont termékmennyiségek képezik a nyertes ajánlattevő részéről felmerülő előállítási költségek ellentételezésére szolgáló természetbeni fizetséget.

Az ingyenes szétosztásra szánt feldolgozott termékeket ezt követően a jótékonysági szervezetek osztják szét a tagállam törvényei szerint közsegélyezésre jogosultként elismert személyek között.

(2) Az (1) bekezdésben említett pályázati felhívást megtenni szándékozó tagállamok vállalják a megfelelő közzétételt, és tájékoztatják a Bizottságot az eljárásba bevont gyümölcs- és zöldségtípusokról és az eljárás időtartamáról. Ez az időtartam nem haladhatja meg az adott termékre vonatkozó gazdasági évet.

(3) Az eljárásba bevont jótékonysági szervezetek legkésőbb az illetékes nemzeti hatóság által kitűzött időpontig a (2) bekezdésben említettek szerint értesítik az adott hatóságot a friss gyümölcsből és zöldségből feldolgozás útján előállított termékekre vonatkozó követelményeikről, és kötelezettséget vállalnak azok teljes mennyiségének átvételére és ingyenes szétosztására. Az átvételre legkésőbb a (2) bekezdésben említett eljárással érintett feldolgozási időszakot követő egy hónapon belül kell, hogy sor kerüljön.

(4) A tagállamok a (3) bekezdés szerint értelemszerűen csoportosítják a feldolgozott termék tételeire vonatkozó követelményeket, és megszövegezik a pályázati felhívás tervezetét.

A pályázati felhívás tervezete legalább a következő információkat tartalmazza mindegyik tételre vonatkozóan:

– az eljárásba bevont friss termék és az az időtartam, ameddig a piacról kivont termékek várhatóan rendelkezésre fognak állni,

– azok a földrajzi területek, ahol azokat várhatóan tárolni fogják,

– a gyümölcsből vagy zöldségből feldolgozás útján előállítandó és leszállítandó termék és annak csomagolásának részletes leírása, a szállítási határidő, valamint az a mennyiség, amelynek előállítását az ajánlattevőnek vállalnia kell, amennyiben a piacról kivont termékek rendelkezésre állnak.

A pályázati biztosíték 20 EUR/nettó tonna feldolgozott végtermék.

(5) A (4) bekezdésben említett pályázati felhívás tervezetét a Bizottságnak küldik meg jóváhagyás végett. A pályázati felhívást az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* teszik közzé. Amikor a Bizottság meghozza a jóváhagyó határozatot, és azt az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* közzéteszik, a pályázati felhívás életbe lép. Minden egyes pályázati felhívásra válaszul tételenként legalább két ajánlatot kell benyújtani. A tételt annak az ajánlattevőnek ítélik oda, aki a legkisebb frisstermék-mennyiséget igényli a feldolgozott termék leszállításához. Ahol egynél több ajánlattevő ugyanakkora mennyiséget kér, a tételeket a tételek kisorsolásával ítélik oda. Abban az esetben, ha az összes benyújtott ajánlat túlzottan nagy mennyiségű friss termékre szól, a tagállam dönthet úgy, hogy nem ítéli oda az adott tételt a versenytárgyalás keretén belül.

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a pályázati felhívás eredményéről. A Bizottság az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* közzéteszi ezt az információt. A Bizottság részletes információkat kérhet az ajánlattevők ajánlatairól.

(6) A tagállam minden tétel nyertes ajánlattevőjét tájékoztatja – a piacról történő kivonással párhuzamosan – azokról a termelői szervezetekről, ahol a többi jogosulttal szemben előnyt élvezve e rendelet 11. és 12. cikkében említettek szerint beszerezheti a piacról kivont frisstermék-készleteket.

(7) Az előállítás végeztével a nyertes ajánlattevő rendelkezésére bocsátott friss termék mennyiségével arányos feldolgozott termék mennyiségét a lehető leghamarabban a jótékonysági szervezetek rendelkezésére bocsátják.

(8) Az ajánlattevőnek az ajánlat teljesítésének biztosítása érdekében biztosítékot kell adnia. A biztosíték az előállított feldolgozott termékekhez igényelt friss termék nettó tömegén alapul. A biztosíték a következővel egyenlő:

– a 2200/96/EK rendelet II. mellékletében felsorolt termékek esetében: az említett rendelet 26. cikkében említett közösségi kivonási térítés ötszöröse,

– más termékek esetében: a pályázati felhívásról szóló értesítőben meghatározott összeg.

A biztosítékot a feldolgozott termék készleteinek leszállításával párhuzamosan akkor oldják fel, amikor a nyertes ajánlattevő bizonyítékkal szolgál arra, hogy a részére feldolgozott termék leszállítása ellenében rendelkezésre bocsátott valamennyi friss terméket feldolgozta."

7. A 15. cikk (1) bekezdésében az „V. melléklet 1. pontja" szavak helyébe az „V. melléklet" szavak lépnek.

8. A 15a. cikket el kell hagyni.

9. A 16. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„*16. cikk*

(1) A piacról kivont, a 2200/96/EK rendelet 30. cikke (1) bekezdésében említett ingyenes szétosztásra szánt friss gyümölcs és zöldség válogatásának és csomagolásának költségeit a 25 kg-nál kisebb nettó tömegű csomagokba csomagolt termékek esetében az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege viseli 132 EUR per nettó tonna átalányösszeg kifizetésével. A 14a. és 14b. cikkben említettek szerinti feldolgozott termékek előállítására szánt friss termékek költségét nem viseli ily módon.

(2) Az ingyenes szétosztásra szánt termékcsomagokon fel kell tüntetni az európai emblémát, és egyet vagy többet a következő bejegyzésekből:

– Producto destinado a su distribución gratuita (Reglamento (CE) n.º 659/97)

– Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 659/97)

– Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 659/97)

– Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/97)

– Product for free distribution (Regulation (EC) No 659/97)

– Produit destiné à la distribution gratuite (règlement (CE) n.º 659/97)

– Prodotto destinato alla distribuzione gratuita (regolamento (CE) n. 659/97)

– Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 659/97)

– Produto destinado a distribuição gratuita (Regulamento (CE) n..º 659/97)

– Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 659/97)

– Produkt för gratisutdelning (förordning (EG) nr 659/97).

Ha a szétosztásra a Közösségen kívül kerül sor, a bejegyzést az érintett harmadik országok nyelvén/nyelvein is fel kell tüntetni.

Értelemszerűen, a 14a. és 14b. cikkben említett feldolgozott termékek előállítása során felhasználandó friss termék csomagjain nem tüntetik fel ezeket a bejegyzéseket.

(3) A válogatási és csomagolási költségeket annak a termelői szervezetnek fizetik ki, amelyik a válogatást és a csomagolást végezte.

A fizetés – különösen az alábbiakat tanúsító – alátámasztó okmányok benyújtása ellenében történik:

– a kedvezményezett szervezetek neve,

– az érintett termékmennyiségek,

– a kedvezményezett szervezetek által történő elfogadás."

10. A II. mellékletben:

a) a németországi reprezentatív piacok helyébe a következő piacok lépnek:
   – karfiol esetében: Straelen, Maxdorf, Erzeugergroßmarkt Thüringen-Sachsen
   – alma esetében: Stade, Centralmarkt Rheinland, Bodenseemarkt
   – körte esetében: Stade, Bodenseemarkt
   – paradicsom esetében: Straelen, Heidelberg, Kitzingen, Reichenau;

b) Belgiumban az eper esetében a sint-truideni piac a reprezentatív piac;

c) a következő portugál reprezentatív piacokat ki kell hagyni:
   – klementin esetében: Alcácer do Sal
   – édes narancs esetében: Santiago do Cacém
   – őszibarack és nektarin esetében: Montargil
   – körte esetében: Cova da Beira;

d) a következő portugál reprezentatív piacok helyébe lépnek más reprezentatív piacok:
   – eper esetében: Oeste helyébe Ribatejo/Oeste lép
   – sárgadinnye és görögdinnye esetében: Ribatejo helyébe Ribatejo/Oeste lép;

e) a portugál reprezentatív piacok a következő reprezentatív piacokkal egészülnek ki:
   – sárgadinnye esetében: Moura és Algarve
   – édes narancs esetében: Vidigueira
   – görögdinnye esetében: Grandola.

11. A III. melléklet bevezetésében a „6. cikk (2) bekezdése" helyébe a „7. cikk (2) bekezdése" lép.

12. A IV. mellékletben a „659/97/EK rendelet 30. cikke" helyébe a „2200/96/EK rendelet 30. cikke" lép.

13. Az V. melléklet helyébe e rendelet I. melléklete lép.

14. A VI. melléklet helyébe e rendelet II. melléklete lép.

2. cikk

A 921/1999/EK rendelet 1. cikkében az „és a 16. cikk (2) bekezdése" szöveget el kell hagyni.

3. cikk

Az 1559/70/EGK rendelet hatályát veszti.

4. cikk

Ez a rendelet 2000. március 1-jén lép hatályba.

Azonban:

– az 1. cikk (1) bekezdését az első bekezdésben említett hatálybalépési időpontot követően kezdődő, az adott termékre vonatkozó gazdasági év kezdetéig nem kell alkalmazni,

– az 1. cikk (2) bekezdését 2000. június 1-jéig nem kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2000. február 22-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

„V. MELLÉKLET

FUVAROZÁSI KÖLTSÉGEK AZ INGYENES SZÉTOSZTÁSRA VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK ÉRTELMÉBEN

(a 15. cikkben említettek)

A kivonás helye és a leszállítás helye közötti távolság [1]	Szállítási költségek (EUR/tonna)
25 km-nél kevesebb	14,4
25 km vagy annál több, de 200 km-nél kevesebb	30
200 km vagy annál több, de 350 km-nél kevesebb	42
350 km vagy annál több, de 500 km-nél kevesebb	60
500 km vagy annál több	78

Kiegészítés hűtött szállításra: 7,2 EUR/tonna

[1] A 14a. cikkben említett esetben a kivonás helye és a feldolgozott termék leszállításának helye közötti távolság, a feldolgozás helyén történő áthaladással.

A 14a. cikkben említett esetben a kivonás helye és a feldolgozott termék leszállításának helye közötti távolság (a 14b. cikkben említett friss termékekre nincs szállítási hozzájárulás).”

II. MELLÉKLET

„VI. MELLÉKLET

A KÖZÖSSÉGEN KÍVÜL TÖRTÉNŐ INGYENES SZÉTOSZTÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

(a 14. cikkben említettek)

Tagállam: .....

A bizottsági határozat száma (*): .....

Szétosztott mennyiség (termék szerinti bontásban): .....

A terméket kivonó termelői szervezet neve és székhelye: .....

Az eljárásban részt vevő jótékonysági szervezetek neve és székhelye: .....

A termékek feldolgozásáért felelős vállalkozás neve és székhelye (ahol szükséges): .....

Fuvarozás módja és a fuvarozó neve és székhelye: .....

Végső rendeltetési ország és hely: .....

Az a lakossági csoport, amelynek a termékeket szánják, a segélyezettek becsült számával: .....

A termékek kivonásának, elszállításának és leszállításának időpontja: .....

(*) A 921/1999/EK rendelet értelmében végrehajtott eljárások kivételével."